

**IT** Alban Giacomo SpA si congratula per la scelta di questa serratura.

Accertarsi che la confezione acquistata sia perfettamente integra.

Per una corretta installazione e manutenzione, si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni di seguito riportate.

### **REVERSIBILITA' DELLO SCROCCO: il nuovo sistema brevettato QUICK LATCH\***

QUICK LATCH\* è l'unico sistema a scorrimento auto-guidato di aggancio rapido dello scrocco.

**A** Per cambiare la mano della porta, spingere con la punta di una chiave o di un cacciavite  $\varnothing 6$  mm all'interno del foro indicato (1). Contemporaneamente estrarre lo scrocco (2), girarlo di 180°(3) e reinserirlo a scatto nella sua sede (4).

### **INSTALLAZIONE**

**B** Predisporre sul pannello una cava ed una fresata con le dimensioni della serratura.

**C** Praticare sul telaio una fresata con le dimensioni dell'incontro-vaschetta.

Ruotare lo scrocco a seconda della mano della porta. Fissare il tutto con viti  $\varnothing 3,5$  mm e lunghezza almeno 20 mm, a seconda del materiale.

Non verniciare il frontale della serratura.

Non utilizzare il martello per montare la serratura ed evitare che trucioli di legno o limatura entrino nei meccanismi della serratura.

**D** Prima di fissare le maniglie, accertarsi che il quadro maniglia sia perfettamente perpendicolare alla serratura secondo l'asse "a" e l'asse "b", al fine di evitare disallineamenti che possono compromettere il buon funzionamento della serratura.

Non usare il quadro maniglia come dima per il posizionamento delle rosette: controllare la posizione e l'allineamento delle rosette con la porta in posizione verticale.

Assicurarsi che le viti di fissaggio delle rosette non raggiungano la cassa della serratura.

### **MANUTENZIONE**

- 1) Non esporre i prodotti in ambienti soggetti ad agenti chimici aggressivi.
- 2) Pulire con un panno morbido asciutto. Non usare prodotti abrasivi o a base di solventi.
- 3) Se necessario lubrificare, almeno una volta all'anno, le parti in movimento della serratura con spray siliconici. Non utilizzare olii o grassi.

AGB declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti derivanti dalla mancata o incompleta osservanza di queste istruzioni. Per qualsiasi informazione contattare il Personale di vendita AGB, un Rivenditore autorizzato, o direttamente l'Azienda.



**Alban Giacomo SpA**

Via A. De Gasperi, 75  
36060 Romano d'Ezzelino  
(Vicenza) Italy  
Tel +39 0424 832832  
www.agb.it - info@agb.it

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

## **MEDIANA EVOLUTION**

*Serratura silenziosa per porte interne*

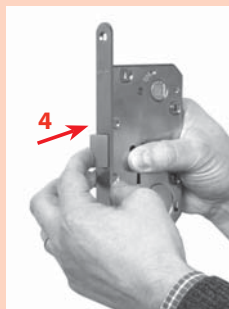
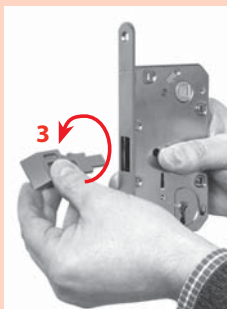
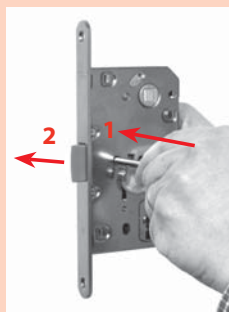
*Silenced lock for interior doors*

*Cerradura silenciosa para puertas interiores*

*Бесшумный замок для внутренних дверей*

*Αθόρυβη κλειδαριά για εσωτερικές πόρτες*

**A**  
**QUICK LATCH\***



**EN** AGB - Alban Giacomo SpA congratulate you on the choice of this lock.

Please make sure that the package is perfectly integral. For a correct installation and maintenance, we recommend to follow the instructions here below reported.

### **LATCH REVERSIBILITY: QUICK LATCH® the new patented system**

QUICK LATCH® is the only hooking system, with auto-guided sliding for rapid hooking of the latch.

**A** In order to change the door-hand, push a key or the tip of a  $\varnothing 6$  mm screw driver inside the indicated hole (1). At the same time extract the latch (2), turn it of  $180^\circ$ (3) and insert it in its hole again (4).

### **INSTALLATION**

**B** Prepare a cut-out and a milling in the panel with the dimensions of the lock.

**C** Execute a milling in the frame with the dimensions of the striker and the covering tray.

Rotate the latch according to the door-hand.

Fix with  $\varnothing 3,5$  mm screws, at least 20 mm long, according to the material.

Do not paint the forend of the lock.

Do not use a hammer to mount the lock. Keep the lock mechanisms clean of wood chips and filings.

**D** Before fastening the handles, make sure that the hub is perfectly perpendicular with the lick according to "a" axis and "b" axis, in order to avoid any misalignment which can compromise the good working of the lock.

Do not use the hub as jig for the positioning of the escutcheons: control the position and the alignment of the escutcheon when the door is vertically positioned.

Make sure that the fixing screws do not reach the lock case.

### **MAINTENANCE**

**1)** Do not expose the products to environments where aggressive chemical agents are used, such as buildings under construction, rooms where floors are being cleaned, etc.

**2)** To clean use a soft dry cloth. Do not use abrasive products or solvents.

**3)** If necessary lubricate, the operating parts of the lock at least once a year using a silicone spray. Do not use oil or grease.

AGB disclaims all responsibility for malfunctioning due to missing or incomplete observance of these instructions. For any information, please contact AGB sales personnel, an authorised dealer, or AGB directly.

**ES** Alban Giacomo SpA le felicita por la elección de esta cerradura.

Cerciorese de que el envase adquirido se encuentre completo.

Para una correcta instalación y mantenimiento, se recomienda seguir minuciosamente las siguientes instrucciones.

### **REVERSIBILIDAD DEL PESTILLO: el nuevo sistema patentado QUICK LATCH**

QUICK LATCH es el único sistema deslizante auto-dirigido de enganche rápido del pestillo.

**A** Para cambiar la mano de la puerta, empujar con la punta de una llave o de un destornillador de  $\varnothing 6$  mm hacia el interior del agujero indicado (1). Al mismo tiempo extraer el pestillo (2), girarlo  $180^\circ$  (3) y reinsertarlo en su sitio (4).

### **INSTALACIÓN**

**B** Realizar en el panel los fresados correspondientes a las dimensiones de la cerradura y su alojamiento.

**C** Practicar sobre el marco un fresado con las dimensiones del soporte y su alojamiento.

Girar el pestillo según la mano de la puerta.

Fijarlo todo con tirafondos de  $\varnothing 3,5$  mm y al menos 20 mm de largo, según el material.

No barnizar el frontal de la cerradura.

No utilizar martillo para montar la cerradura y evitar que virutas o trozos de madera penetren en los mecanismos de la cerradura.

**D** Antes de colocar las manillas, cerciorese de que el cuadradillo de la manilla esté en posición perpendicular con la cerradura según el eje "a" y el eje "b", con el fin de evitar desalineamientos que puedan comprometer el buen funcionamiento de la cerradura. No usar el cuadradillo de la manilla como plantilla para el posicionamiento de las rosetas: controlar la posición y alineamiento de las rosetas con la puerta en posición vertical. Asegurarse que los tirafondos de fijación de las rosetas no alcancen la caja de la cerradura.

### **MANTENIMIENTO**

**1)** No exponer los productos a ambientes sometidos a agentes químicos agresivos como por ejemplo edificios en construcción, ambientes en los que se efectúa limpieza de superficies o suelos, etc.

**2)** Limpiar con un paño suave y seco. No emplear productos abrasivos o a base de disolventes.

**3)** Lubrificar, al menos una vez al año, las partes móviles de la cerradura con spray de silicona. No utilizar aceites ni grasas.

AGB declina toda responsabilidad de un posible mal funcionamiento derivado de la falta o incompleto seguimiento de estas instrucciones. Para cualquier información contacte con el Personal de Venta de AGB, un distribuidor autorizado, o directamente con la Empresa.



сл34

**RU** Alban Giacomo SpA благодарит вас за выбор изделия нашей фирмы. Убедитесь что купленная упаковка полностью укомплектована.

Для правильной установки замка рекомендуется придерживаться следующих инструкций.

## Поворот защелки: новая запатентованная система QUICK LATCH\*

QUICK LATCH\* -это уникальная система с саморегулирующимся скольжением защелки. Вы можете установить защелку соответственно «левому» или «правому» открыванию двери.

**A** Чтобы изменить сторону открывания, надавите кончиком ключа или отверткой Ø6 мм в отверстие (как указано на рис.1). Извлеките защелку (2), и поверните на 180° (3) и вставьте ее снова в корпус замка (4).

### Установка

**B** Подготовьте фрезерование на дверном полотне в соответствии с размерами замка и торцевой планки.

**C** Выполните фрезерование в коробке в соответствии с размерами ответной планки и вкладыша. Поверните защелку в соответствии с выбором стороны открывания. Зафиксируйте Ø3,5 мм саморезами, не менее 20 мм, в зависимости от плотности материала коробки. Не красьте торцевые планки замка. Не используйте молоток для установки замка. Сохраняйте механизм замка чистым от древесной щепы и опилок.

**D** Прежде чем закрепить ручки, убедитесь, что концентратор ручки установлен строго перпендикулярно в соответствии с осями "а" и "b", для того, чтобы избежать перекоса, который может поставить под угрозу корректную работу замка. Не следует использовать концентратор ручки как шаблон для позиционирования накладки: контролируйте положение и выровняйте накладку, когда дверь расположена вертикально. Убедитесь, что крепежные винты не касаются до замка.

### Техобслуживание

- 1) Не оставлять продукцию рядом с химическими веществами или чистящими средствами (для мытья полов и т.п.).
- 2) Чистить мягкой и сухой тканью. Не пользоваться растворителем.
- 3) Смазывать двигающиеся части замка хотя бы раз в год силиконовой смазкой. Не пользоваться маслом и жиром.

AGB снимает с себя всякую ответственность за неполноценную работу замка, если она явилась следствием невнимательного и поверхностного изучения изложенных инструкций. Для получения любой информации контактируйте с работниками, занимающимися продажей продукции или непосредственно с предприятием.

**GR** O AGB-Alban Giacomo SpA σας συγχαίρει για την επιλογή αυτής της κλειδαριάς. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι εντελώς σφραγισμένη. Για τη σωστή εγκατάσταση και συντήρηση σας συνιστούμε να ακολουθήσετε τις ακόλουθες οδηγίες.

## ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΓΛΩΣΣΑΣ: "QUICK LATCH"

το νέο σύστημα κατοχυρωμένο με πατέντα.

Το "QUICK LATCH" είναι το μόνο σύστημα γαντζώματος με αυτοκατευθυνόμενη ολίσθηση για γρήγορο γάντζωμα της γλώσσας.

**A** Σε περίπτωση που θέλετε να αλλάξετε την φορά στην πόρτα, πιάστε το κλειδί ή την άκρη από 6 χιλιοστά κατασβίδι μέσα στην τρύπα που αναφέρεται στο σχέδιο (1). Συγχρόνως βγάξουμε τη γλώσσα (2) τη γυρίζουμε 180° (3) και τη βάζουμε πάλι στην τρύπα της (4).

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**B** Κάντε μια εγκοπή και ένα σκάψιμο στο πλαίσιο ανάλογα με τις διαστάσεις της κλειδαριάς.

**C** Δημιουργήστε στην κάσσα της πόρτας ένα σκάψιμο για το αντίκρισμα και το μαγνήτη. Περιστρέψτε τη γλώσσα της κλειδαριάς ανάλογα με τη φορά της πόρτας.

Βιδώστε την κλειδαριά με βίδες 35mm και μήκους 20mm ανάλογα με το υλικό που έχετε.

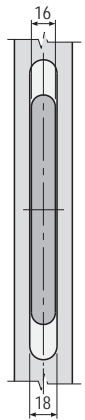
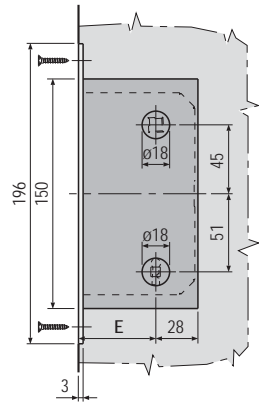
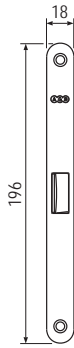
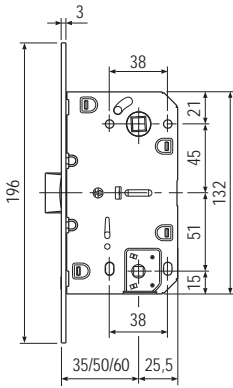
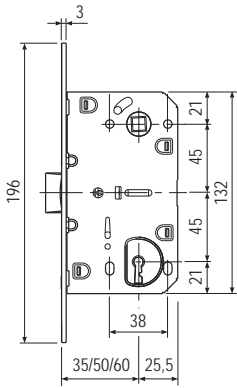
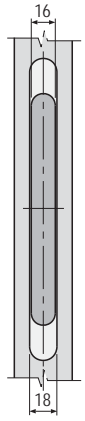
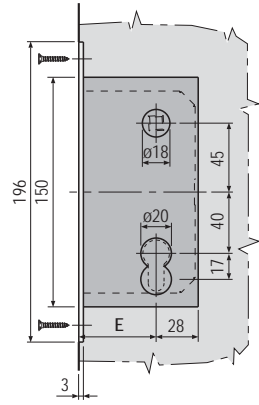
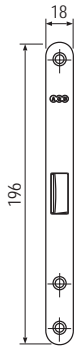
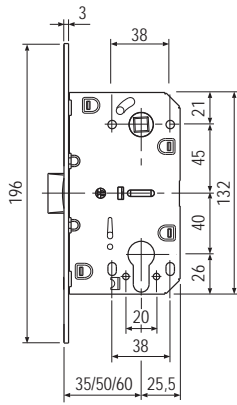
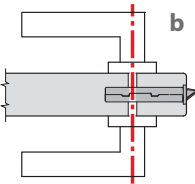
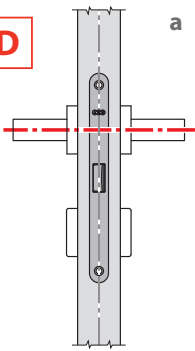
Μην βάψετε το μπροστινό μέρος της κλειδαριάς. Μην χρησιμοποιείτε σφυρί για να τοποθετήσετε την κλειδαριά. Κρατήστε τον μηχανισμό της κλειδαριάς καθαρό από υπολείμματα ζυλίας.

**D** Πριν από το βίδωμα των χερουλιών, βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά είναι απόλυτα κάθετη ως προς την πόρτα και μέσα στην φρέζα που έχουμε δημιουργήσει. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες δεν φθάνουν την κλειδαριά σε καμία περίπτωση.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1) Μην εκθέτετε το προϊόν σε περιβάλλον που χρησιμοποιούνται χημικές ουσίες, όπως οικοδομές υπό κατασκευή, δωμάτια με πατώματα στη διαδικασία καθαρισμού κλπ.
- 2) Για τον καθαρισμό της κλειδαριάς χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οξειδωτικά προϊόντα ή διαλύτες.
- 3) Λιπαίνετε τα λειτουργικά μέρη της κλειδαριάς το λιγότερο μια φορά το χρόνο χρησιμοποιώντας ένα σπρέϊ σιλικόνης. Μην χρησιμοποιείτε λάδι ή γράσο.

Ο AGB αποποιείται κάθε ευθύνη κακής λειτουργίας που οφείλετε σε έλλειψη ή ανεπαρκή τήρηση αυτών των οδηγιών. Για οποιαδήποτε πληροφορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους πωλητές του AGB, εξουσιοδοτημένο διανεμητή ή απευθείας με τον AGB.

**B****D****C**